

Kufunwa

UTITSHALA Onamava ne Siginiselo, wokufundi-sela i V. Standard. Makabe - ngongatshatlelo. Bhalela, u-xele ixabiso lobudala, kwa nomvuzo ongawufunayo, njalunjalo, ku REV. R. F. HORNABROOK,

Healdtown, Fort Beaufort. t812,

Ulungiselelo Lwendwendwe.

IKAYA LABANTSUNDU (ELONA).

UP.X.

WAZ ILE izihlobo zake

ezininzi ukuba Lomsebenzi ungentla ubnye wautabata nawo onke amasebo awo. Indlu sokulu, intle kunene wanazo. Ufumana e England INGOMA (Sofia Books) ngazo zonke ezinyanga. Ubungina bendawo ngendawo kukuba impa- hla yetu ye BHOLA yeyona ngokungulana nobutshipu. Abaza Emnyhadeleni bona bangezizakazi ngokutenga kwezinye indawo. Mabaz ikuzibonela aba po ! Ikari namaha- she ako. Ulungiselela, atenge, etengisela e Mariken nakwezinye indawo. Mkgangeleni ezanisi ko Boxal), kufupi ne Marika.

PAUL XINIWE, General Agents, Smith Street, Kingwilliamstown.

IKAYA LABAHAMBI!

U WILLIAM D. SOGA, UBULELA izihlobo zake ebezizake zimbelekile, usacela isandla kwakona. UKUTYA, INDAWO YOKULALA, IZITALI, IHABILE—zezona zilange kwaye- kwa. Nangemalana encinane nokufumana ukuphileka. E Mariken ngu Mtengiseli no Mtengeli wento yonke. Indaba yoku- tyelwa avikali. W. D SOGA.

Address : Market Square, King williamstown.

OLUKA

Gowie Uluhlu lwezityalo

Luka DECEMBER. Imiti etyalwa e Ntlakohlaza nazo zonke izityalo maz piwe amanzi kanye ngeveki ezi 2.

Apo amasebo e Anemome, Snowdrop, Narcissus, Ranunculus, nezinye izityalo ezivelisa Intyantyambo ate afa, Ingambu mazincotulwe ngenyameko ize zibekwe emntuzini nkuba zome, ize ke zipakishwe entlabatini kwinda- wo epolileyo neyomileyo.

Ezona Cauliflowers ne Kapetshu ezilungileyo zifunyanwa kwimbewu chlaweyelwe kwinyanga zehlobo.

I Cucumber, Ivatala, Marrow, Ama- tanga, Radish, Lettuce, Spinach, I- mbotyi zama Fremishi ne Ertysi, nazo zizokutyalwa. I Tender Annuals zisenokuhlwaye- lwa.

Iziziba ezisihlawelwe ma- zikuselwe elangeni, kanjalo zihlale zinyakamile.

W. & C. GOWIE,

GRAHAMSTOWN.

Address for Telegrams, " OATLANDS," Grahamstown.

ZONKE IMALI Z ESIKOLO

NAWO ONKE AMATYALA, Abanjwa

kwi

SHAFTESBURY HOME, PEELTO (ISINALA YENTOMBI, E NCEMERA.)

Makahlahuwe

PAMBI KOKUPELA KUKA DECEMBER 1 8 9 2;

Kungabanganjalo onke aya kunikelelwa kubabu amatyala. Shaftesbury Home, Peelton, November 12, 1892.

ELIYI

"CAPE MERCURY,

EYO MCQIBELO YONA

Inendaba Ezona Ziketiweyo, Kupepa Elihlonjweyeyo, kwa Namabali Amnandi

Elipepa limnandi linendaba loti nyelwa ze Ngeposi koto kwaseki qaleni (qondani) watumela 12s 6 " Isampulu " yelipepa lo Mgqibe inokutunyelwa koyifunayo.

HAY BROTHERS.

I S A Z I S O

kwabanamatyala Nezikweliti

Kumzi womfi u GOGOCENE elinye igama JOHN GO.

Abameli Mcimbi

T .CALDERWOOD (LAW-AGENT),

U MTETELI-Matyala; Umlungiseleli Mhlabha, njalo-njalo, e QONCE.

E. J. BYRNE,

(ATTORNEY, ETC.)

U MTETELI-Ematyaleni, Umbali Minqopiso yengesho neyentengiso mihlaba, neyoku-bolekwa kwemali, namatyala abutwa ngokutshetsha.

Amatyala atetwa kwinkundla ye Mantyi, Lady Frere, nakwi ofisi yase Bolotwa. Ikaya e

LADY FRERE.

U ABHALA iminqopiso yengqesho, neyentengiso mihlaba, neyoku-bolekwa kwemali, namatyala abutwa Amatyala atetwa kwinkundla ye Mantyi, Lady Frere, nakwi ofisi yase Bolotwa. Ikaya e

LADY FRERE.

U J. K U Z A N E,

MATYALA uwateta nakuyipina i Ofisi ya Pesheya kwe Nciba.

Umteteleli Ematyaleni, KUTSO LO.

U A SAPH MAKUBALO,

(LAW-AGENT), U MTETELI-Ematyaleni, (obese Ngqushwa), uwuquba umsebenzi Entatyaleni

ECACADU NASE BOLOTWA.

R. W. ROSE-INNES,

(ATTORNEY, ETC.), UMTETELI, njalo-njalo, Uyawazisa umzi ontsundu ukuba ubu yile, nokuba usaya kuyinyamekela yonke Imicimbi ya Bantsundu apatiswa yona njengokwangapambili,

E-QONCE.

H. F. TEMPLE,

(ATTORNEY, ETC.), U-TEMPILE obefudula ese Ngqushwa. Umqondisi-Mteto, Umlu ngiseleli Micimbi Yomhlaba; Ueta Ematyaleni napina, Ikaya

E-MAT ATIELE.

PHILIP ROZAN I,

(LAW-AGENT), U MTETELI Ematyaleni kuz zonke Inkundla Zamatyala

TRANSKEI; Nomqokelwi we Zikweliti njalo-njalo. Ikaya:

I D U T Y W A . st t14f

The GREAT AFRICAN

REMEDY. THE STANDARD DOMESTIC MEDICINE FOR FEVERS AND COMPLAIN OF THE

Pamphlet.

THE GREAT AFRICAN

Fog, Eczema, Eruptions, Sores, Syphilitic and Scrofulous D I S E A S E

BLOOD

An Unrivalled Tonic for FEMALES Specific for Kidney and Urinary Disorders.

PURI FIE R

For COLIC, DIARRHOEA, DYSENTERY & A.

THE GREAT AFRICAN

FRUIT PILLS. For Liver, Stomach and Bowels. Cure for Piles and Constipation. Are Wild and Effective. ..

THE GREAT AFRICAN

HERBAL OINTMENT. For newfand Old Sores, Skin Diseases, Piles, Rheumatism- Sprains, Pains in Joints and Muscles, inflammatory Swellings.

PREPARATIONS BY G.E

COOK

MEDICAL

HALL

KING WILLIAM'S TOWN,

KWA

KATA!

ITYALI

ITYALI

Sisand' ukuvula Indlu yetu yamaledi, saye sigqibile nokuwuhla- ziya umzi upela.

Sirole Ityali Ezibuhlungu.

Yizani Kuyibona Impahla yetu Entsha.

Sikwanomfanekiso womzi owenzive ngobugeisa, oyakunikwa njengesipo kubo bonke abako batenge kuti xa bewufuna.

W. O. CARTER & CO, MACLEAN SQUARE, KING WILLIAMS TOWN,

HAYWARD

UMQA OYI

DIP

Agqitwa yeza ukuhlaba- lula Ibhula Ezigusheni.

Yitshoni kwi Venkile enimele zona zinyiale- zele ko

BAKER, KING

AND COMPANY,

EAST LONDON

Amayeza ka Cook Abantsundu.

UMZI ontsundu ucelelwa ukuba ukange- lise lamayeza abalulekileyo.

Elika COOK Iyoza Lesisu Nokuxaxaza. 1/6 ibotile.

Elika COOK Iyoza Lukokohlela (Lingamafuta). 1/6 ibotile.

Aka COOK Amafuta Ezilonda Nokwekwe. 9d. ibotile.

Elika COOK Iyeza Lepalo. 1/6 ibotile.

Ezika COOK Impils. 1/ ngebokisana.

Eka COOK Incindi Yezinyo. 6d. ngebotile.

Oka COOK Umciza Westepu Sabantwana. 6d. ngebotile.

Oka COOK Umgutyana Wamehlo. 6d. ngesiqunyana

Oka COOK Umciza wo Cesine. 8/6. Niqondiso ukuba igama ngu

G. E. COOK, Chemist,

E QONCE.

Nqawenkohliso anqenalol igama lake.

J. VENTER & CO.,

(MBANYARU.)

Xonxa, Hewu, Bolotwa, Macibi,

„YIZANI ndivule Ivenkile EZANTSI KWE MARIKA. QUEENSTOWN.

Nditengisa ngamani apantsi kunezinye Ivenkile zalomzi; anditengeli ndiyadyaraza.

Ikhuba litengwa ngokubonwa, ndingumhlo- bo wenu odlala u

J. VENTER & CO.,

MBANYARU. 30

AMAYEZA

ADUME KUNENE, KA

JESSE SHAW U-Nogqala

E-BHOFOLO.

Enziwa ngemiti ekula apa e South Africa kupela LAMAYEZA aya yalezwa kakulu nguminiwo ngenxa yoku nginilana kwawo nezo zifo ezelwa zona; ngenxa yoku kulelwa uku nceda oku ngawenzakalisi umzimba; ngenxa yoku- pantsi bexabiso lawo; ngenxa yokucekela ekwe nziweni kwawo; ngenxa yokungabi nasikwa etyafu; nangenxa yokuba enziwa ngemifano engqinwayo ukuba ingamayeza.

UMPILISI WENENE (The Sure Cure). Umciza ogangazwe ukukupilisi ukuluma kwe- nyoka, nezinye ininzi.

ELONA (Specific). Umciza yeza lesifo so xaxazo lwe gazi nezinye inkatazayo.

UM-AFRICA (Africanum). Umciza ongena xesha ukukupilisa Izinyo.

UMFUNO 'YEZA (Herbal Tincture). Elingoyiswayo zingangqambo zondlebe, neb- unzi, nokubeta kwentloko yonke.

UMHLAMBI 'LISO (Eye Lotion). Oyena mpilisi wamhlo abulalayo.

UMGEDI OBABAYO (Herbal Alkaline Aperient). Eliqingisilekileyo ukunceda ukungayi Ngasese ukungqandisa kutha, kesine nento ezinjalo.

UHLIKHILA (Embrocation). Amafuta omi okuphila ukungqamka komzimba Ukuti-Nq' kwa malung ukuxuzuka, njalo, njalo.

UMDAMBISI (Soother). Amafuta omi okuphila ukushusha ukubakha nezinye.

UMNCWANE WESHLAHLA (Confection of Rhubarb). Incindi yoku gedla iziswana ezikatazayo zentsana nabantwana.

UMATINTELA (Antispasmodic). Umcisa wokuphila ukunqunjelwa nesitepu nezinye inkatazayo.

UMOMELEZI WASE INDIYA (Indian Tonic). Iyeza elilunge kunene kwisifo sokuba bubatata nokungatandi nto iyawo.

ULUQOQ (Magie Healer). Amafuta akuphila sinyane ukusikwa nezilonda njalo njalo.

IGUDISA (Emolientine). Into elunge kunene etanjanyayo ebenza bubehlelwe bugude ubuso.

UMGUTYANA (The Powder). Lisetyenziswa neli kutwira "Lelona " xa isifo sokunamba igazi senle.

Izalitiso zendlela yoku wasebenzisa zishicilelwe ngokuzisekileyo atwira nca kwi bhotalana nezi- ofilana ngazinye, eziti zakulandelwa ngokufze- kilevo akaze angaphili lamayeza. Ngekungabina kaya, nandlu, namhambi ungowano lamayeza esi- rwege sokulumelela okungekhehli.

Akandwa enziwa fezu JESSE SHAW. Igqira elisebenza ngemiza, e Bhofofo, atengiswaye nge- nge bhokisi nange Botile namangamasa ake kwi nkolo yodolopu zala Koloni yonke, e Natal, e Fre State, e Transvaal, naze Indiya.

AMAGOSA ALAMAYEZA— E Qonce— Dyer & Dyer, Malcolmss & Co. I Drummond & Co.

E Ngqushwa—Mrs. Savage. E Monti—B. G. Lennon & Co.

E Rini—Wells. E Dini—B. Stocks. E Komani—Mager & Marsh.

E Bhayi—B. G. Lennon & Co. Engqushwa—W. Young, Esig. Ikaya lawo e Fort Beaufort Kwa Nogqala

ISEBENZA NGOBUGQI.

I-RHEUMATICO

IYEZA ELIKULU LA SE

SOUTH AFRICA

ALIKAZE linqatyelwe ukupilisa izifo Zamatambo nezinye, ingqaqambo

Lingqinwe ngamawaka.

Umenzi walo kupela ngu

J. JONES, Cape Town.

LINOKUTENGWA NAPINA.

P. S. JEFFREY,

INTSHUMAYELO

NGU MHLEKAZI U LIEUTENANI GENERAL WILLIAM GORDON CAMERON,

Owebuto Lentshinga ebekekileyo ye Bath Umpati Mikhosi Yenkosazana Omkukani kwi Koloni yase Kapa, Ohambisa Umbuso we Koloni leyo, kwamaMapaud ayoy, ekwa ngu Mtuaywa Opakamileyo wo Mntan'Omhle, njalo njalo, njalo njalo, njalo-njalo.

U P. S. JEFFREY,

Unokuqayisa ukuba ulazi kakuhle lonke Ishishini Labantsundu, YONKE IMPAHLA YENDIDI ZONKE uokufunyanwa eve nkileni zonke. Uvule isebo

E-DIDIMANA, apo impahla iya kuteng'swa ngawuna apantsi amanani.

UBOYA, IZIKUMBA, NOKUDLA, zirolelwa amaxabiso apezulu arolwa nakwezinye indawo.

Icam Lomhlaba Kumahlwempu

IZIQWENGA EZINE ZOMHLABA.

IE ZIWYOKA.

ZAZISO ZAKOMKULU.



LISHICILELWA -'NGE 'GUNYA.

Isaziso sika Rulumeni —NO. 985, 1892. Kwi Bhotwe le Mhlabha, Imingxuma noku Lima,

E Kapa, 7 September, 1892.

Isifo Samanqina Nemilomo (Uchwane).

LAMANQAQU ahlonjwe ngapantsi apa ngu Gqirra we Mphala wale Koloni nge Epizootic Aphtha, isifo esaziwa ngokuba sesa " Manqina Nemilomo " (uchwane), abhengezwa ukuba kuqonde wonke ubani. Ekubeni esisifo sinyatyata e Bechuanaland nase Transvaal, ngumcimbi omkulu kunene ukuba ukhambwa kwempahla kugqalwa kakuhle, nokuba onke amachwe agalwe kakuhle ngabampahla ukusingqanda sigaqubeli pambili kule Koloni.

CHARLES CURREY, Unobhala we Bhotwe Lemhlabha Imingxuma no Kulima.

AMANQAQU KA QGIRA WE MPABLA WE KOLONI. Isifo samanqina nemilomo sesinye sezifo izisulelayo esaziwayo empahleni, saye ke ngoko kunzima ukusiso- benza, ngapandle kwenteto engqongqo yokuvingca amazibuko. Asisifo silaha inkomo zodwa, kodwa silaha negusha, ibhokwe, ihangu ne ntlobo-ntlobo ze mpahla eloloblobo, kusemhlotsheeni ke ngoko ukuba siyakungena lenyamaka- zi kwelilizwe. Sinako nokungena kwe zinye izilo, izinjengo zinja, inkuku, amabashe, kwa nabantu, noko singebe- njengese mpahla.

Esisifo sinokungena yonke impahla ehambe emkondweni wesejinaso nokuba kusenzinweni ike yadla kulo nokuba kungendlela apo he impahla enaso yaka yadla, okanye yegqita, ngako oko ukunqunyiswa okulukuni kokudibana kwempahla lelona qinga lokusipizamisa esisifo sinje ukusulela.

Impawu (zipambili zesisifo nazi)— amatyakuvana abum ubira ati abonakale emlonyeni, ikakulu elulwimini, ngapa- kati komlomo, napezu kwentsini nase mancaminipupupu, kodwa ikakulu pakati kwempupupu. Ezimazini sizibona- kalisa nase beleni nase mbeleni.

Ukuzibonakalisa — Inkomo nokuba yi gusha enesisifo unqolo lo uyaqulula imilenze yangasemva ikwenyelele ngapantsi kwesiqu sayo, inge ayinge- hambe; ilandele ulalala kakulu. Ilike ingxaze uluswe ulujijileyo emlonyeni, ize ke impahla iman' ukuekhukiswa ulwimi nomlomo ngokungati ibumngunya-nto, kubanjalo nangenavakalo. Ngokupe-ngulula kungabehle kuvule amatyakuvana aselelelwe.

Ukumanyanga.—Kukupakap- ke kona xa impahla ise siteni elihle yaye inokufumana ukutya okunokuyondla, kodwa ke ngoxa yokuba ezonto zingoko kweli, ukufa kwempahla akunakuba kungabi nzima, kuba impahla, njengokuba inge- nako ukhamba ukuya etyanini, nokutya kakulu obo bukoyo, inokufa yindlala. Indawo epambili kukugcina amanqina angangqali, ahlahle imilo ukwenzela ukungandi kwezilonda. Amanzi okuhlamba achazwe ezantsi apa alungile ukhambwa umlomo namanqina : — Umgubo we Sulphate of Copper...6. os.

Carbolic Acid or eye's Fluid ...3, Amanzi ... .. 1 gallon.

Mazidityanise ezizinto kakuhle makusetye- ezwe ngazo kwindawo ezjadukileyo. Umlomo uhlanjwe kanye nakabiti wobohle upole; amanqina wona kufaneka ecekisive ukhlanjwe anyamekelwe. Nalupina uhlobo lokunyangwa ngamayezwa amaqanda ukubola angatceda esetyenziswe kakuhle.

Ngenxa yokuba into eniutebi yer.komo kweli zw ingembu: a ingenako ukubanjwa yonke imihla, bendingavelisa icebo lokuba kwakive icibi elibanzi elingana bunzulu endaweni efanekileyo nokuba lenziwe ngemiti nokuba lakive ngeramente, nokuba nga kukwiNdawo engafumane iteba apo lingenziwa kona icibi lokuhlambela elibuzanzi bangAZinyawo ezi 12, ubude 18 inyawo elingaba nako ukugalela iyeza, ongaba nobunzulu be inches zee 9, nacala abe made ngokwa- neleyo ukuba angapalali ngokugxeba kwempahla. Bekungalunga kuko utingco elomeleleyo ngenxa zonke zecibi elo lokuyigcina ingampuni xa iquyetyelwa kona, kwanemivalo ngamacala amabui yokutintela impahla ukuba ingangeni isele. Impahla ke egulayo ingaman' ukunge- niswa kwelicibi yonke imihla ; kwaye ukunqanda isifo bendingavelisa indawo kakuba impahla engenaso esisifo inguman'ukungene nayo ngokur,jalo xa siseko isifo kufupi nesithili eso sikiso isifo. Ukuba ayinirzi impahla kungo- nziwa icibi elinganeno ngobukuu kweli sendlichazile.

Ngokupatelele kweyezi nalipina elipants' ukufana neli eelichazive elinjenge Catholic, itela ne dip zegusha ezibutye- fure, kodwa ke rzi zingafuna ukuphila amandla katatu kunoko zikuko xa kuditshwayo. Enye indawo emayilu nyukelwe kukuba mayiti impahla le yakukev' ukupuma ecibini apo igcinwe kunye ebeleni, ade anqume amanqina kungavunyelwa mpahla ukuba idle ku fupi necibi elo, kuba lamayeza nezidipu zintetyefo ; ukuba icibi lenzelwe impakh embutsbane yolwa kulungile letziw mingwa, lingabizwa kwama inchi ' ezib ubunzulu.

IMINGXUMA YEMPHALA YEMPHALA YEMPHALA

NGU MHLEKAZI U LIEUTENANI GENERAL WILLIAM GORDON CAMERON,

Owebuto Lentshinga ebekekileyo ye Bath Umpati Mikhosi Yenkosazana Omkukani kwi Koloni yase Kapa, Ohambisa Umbuso we Koloni leyo, kwamaMapaud ayoy, ekwa ngu Mtuaywa Opakamileyo wo Mntan'Omhle, njalo njalo, njalo njalo, njalo-njalo.

U P. S. JEFFREY,

Unokuqayisa ukuba ulazi kakuhle lonke Ishishini Labantsundu, YONKE IMPAHLA YENDIDI ZONKE uokufunyanwa eve nkileni zonke. Uvule isebo

E-DIDIMANA, apo impahla iya kuteng'swa ngawuna apantsi amanani.

UBOYA, IZIKUMBA, NOKUDLA, zirolelwa amaxabiso apezulu arolwa nakwezinye indawo.

Icam Lomhlaba Kumahlwempu

IZIQWENGA EZINE ZOMHLABA.

IE ZIWYOKA.

lomo), sinyhatya kumnz e ahluhlana zale Koloni, kwaye ngoko kubonakale ukuba ivalelwe ingangeni kule Koloni yonke into ezinkomo, igusha, ibhokwe, nenkomo, nehagu ezivela kumazwe aba hambeli (Botshwanaland), e Transvaal, e Free State, Natal, elu Sutu, nakwa- pantsi kombuso wama Jermeni.

Ngakoke ngamandla nemagunya asetandekile sam ngesiendulo sesibini so "uMteleo Wizo zenkomo No. 20 we 1868, ndiyasL



# Imvo Zabantsundu

ELIPEPA LIPUMA NGOLWESI-NE

IVEKI ZONKE.

Lijonge Ilungelo Lomzi kupela. Limele imfanelo ya Bantsundu ngapandle koloviko. Alcafuli Sizwe nalu Nqulo.

Authorized Medium for the Publication of Government Notices addressed to Natives throughout the Colony and the Territories.

IXABISO 3d.]

KING WILLIAMS TOWN, NGOLWESI-NE, DECEMBER 15, 1892

[Vol. VIII, No. 425

## DYER AND DYER KING WILLIAMSTOWN.

Kungena into eninzi ye Mphahla Entsha :  
KUNG-OKU BABONISA

### Ezona Fashini Zizezintsha,

Nengubo Ezifizekileyo ngamaxabiso apantsi anokufumaneka.

Ihempe, Amaqhina, Izitadi, Izihlangu, ne Shuzi; Ingcawa, Amafelane, Ityali iPli, Ikelekroi-, nti, njalo-njalo.

ITYALI EVATWA OMABINI AMABALA-IYASOSA. Intlobo zonke zazo, ngamaxabiso onke.

INGUBO ZOBUFUNDISI Ezihleli zitungwe, Nezokumejela. Uhlobo olubuhlungu kwi Ndulubhatyi Zobufundisi, 7/6 ne 9 6, Ikolala Zobufundisi, ne Minqwazi yabo, njalo-njalo. Isuti ze Twidi ezintle ziqala 16/6—Ezimnyama Itwidi ziqala 25s. Ibhulukwe Ezimejweyo ziqala 13 6. Izihlangu Ezizitende Zide Zamadoda 8'6. Ibhulukwe Zamadoda ze Whipcord 6 - -Zilushica. Ibhulukwe ze Kodi Zamadoda—zamanani onke. Intlobo Ezintsha Zeminqwazi Yetwidi Yamaledi iqala kwi 1/.

### ISIZINI YE CRICKET 1892:

Ibati ze Krikiti ezisipato siyi Cane enye. Ibati ze Krikiti ezisipato siyi Cane epindiweyo. I Gauntlets Ezintsha—I Glove ze Wikiti Ezintsha—I Stamps ezintsha—I bhola ze Krikiti ezitungwe-pindiweyo nezi “gut sewn”—zivela kwabona benzi bazo bagqitileyo.

AMAXABISO AHLISIWEYO KWI CLUBS.

## DYER NO DYER

E-QONCE

### The African and American Working Men's Union.

INGXOWA (OAFITAL) ..... £5,000'.

ABAPATI (Directors). ABAGCINI-MZI (Trustees).  
PETER Y. RWEXU, CHAIRMAN. MOSES D FOLEY NISINI MBAMBANI. MOSES D. FOLEY  
GEORGE A. ROSS BANKERS ... STANDARD BANK  
NISINI MBAMBANI EBENEZER MARELA SOLICITORS ..... INNES & ELLIOTT.  
JOHN G. KOSANI BENJAMIN SAKUBA. SECRETARY ... GEORGE A ROSS.

EKUBENI i "Orders" zempalila zisatmyelwe Pesheya. Abapati (Directors) ekuvutabateni lubo umsebenzi banika ilungelo LENYANGA EZINTATU ukususeka kwi 1st SEPTEMBER kinyo kwi 30 NOVEMBER, 1892 kwabufuna izahlulo, batengisa nge 2,300 shares kupela I

Bayaziswa benke abantu abahlale imali yamangeno (Fees) kupela eluhambeni lwabatunywa, nakwezinye indawo okokuba imali yeshlulo zabo mabayihlale pakati kwesituba sezinyanga zintatu : ukuba abakwenzanga oko ekupeleni kweloxesha limisiweyo Ziya kutatyatwa kubo, izeke lipela ibango labo kuzo. Abapati bazitengise kwabanye.

Okwelixesha Abapati baya kuwaba umsebenzi ngemveliso (producer) yeli lizwe, ukutenga nokutengisela, IZIKUMBA, UBOYA, UKUTYA, njalo njalo. — I hishini lo Manyano liya kuvulwa ngo January, 1893.  
Btl512 GEO. A. ROSS, Secretary.

## AKA HOLMES-ROBERTS

### AMAKULU ASE AFRIKA I

PILISA.\*

MANGALISA.

Wokunyanga Amatumba, Ihashe Ukunchola kwe Gazi, Icesini ebanwanukunyakama nazi zihlambo Amadlala, Izilonda, Igcushuwa, Iqhabanga, Isibindi, nezinye izikuhlane ezikolisa ukuhla amankazana.

Wokunyanga Isifuba (consumption) Ukungenwa yi Ngqele, nazo zonke Izifo ezibanga ubulwelwo Esifubeni nase Mipungeni.

IXABISO, 2/6 nge Bhotile, nge Posi 3/2.

IXABISO, nge Bhotile, nge Posi 3/2.

LBNZELWA ABANINLO KUPELA NGO  
JOHN GAUNT & CO., CHEMISTS, KING W, TOWN  
ANOKUFUNYANWA KUBO BONKH ABAPITIKEZI-MEYEZA.

## BAIRSTOW & CO.

(BAKANGELENE NO IVY BROS.)

PORT ELIZABETH (eBhai.)

BATENGISA IMPAHLA YAMADODA NAMAKWE- NKWE.

LEMPAHLA YONKE ISIKWE KAKUHLE YAYE KANANJALO ITSHIPU.

(NATIVE OPINION)



LEMINYAKA I 18



IGQITILEYO,

SINGENISE KWELI LIZWE

## IBLANKETE ZOBOYA

*EZILUKWE NGOBUGCISA OBU BODWA, Igama lazo yi EXTRA NAVY or MATTROSS. "*

Kungeniswe ngabanye intlobontlobo ezifana noluhlobo; esigqibe ke kwelokuba SIZIPAULE i BLANKETE ZONKE ngopawu esilunqinisele na Komkulu ngohlobo lwemifanekiso le yongamele lenteto.

Ukuba ufuna IBLANKETE YEYENENE, kangelisa kunene ukuba ina- wona umfanekiso we NGONYAMA kweliyo LAMASONDO ayo.

ZONKE EZI BLANKETE ZIZEZINGATANDATYU- ZWAYO.

ZONKE EZI BLANKETE ZILUNGILE ZITE GUNGQU IBLANKETE NGANYE IYAYIVELA IMBOLA.

Kwivenkile enitenga kuzo-ke bizani

Iblankete ezinomfanekiso we Ngonyama.

Ziya kubako kuzo zonke ivenkile za Pesheya

kwe Nciba nase zidolopini zonke,

APO ZIPAKULWA KONA KUKO

## PEACOCK BROS, and WEIR, E QONCE .

Ngabobodwa abanokubhala lomfanekiso we Ngonyama.

## BON MA RCHE.

### JOHN W. BAYES & CO., GRAHAMS TOWN.

I FANDESI LE MPAHLA

KUWO ONKE AMASEBE.

I Blanket zamabala ziqalela kwi 1s. 71 ck, Amabhayi abubanzi bupindiweyo Id., Imiqulu Eqaqambileyo yokwenza ilokwe iqalela kwi 3id. nge yadi, I "Tweed" eziqaqambileyo zelokwe ziqalela kwi 3id. nge yadi, I Flannelettes 2d. nge yadi, Ezona zilungileyo i Printi zama Jamani na- ma Bhulu 63d. nge yadi, Ityali zoboya ezona Fishini zintsha ziqalela kwi 3s. kude kube nga 30s. inye, I Quilts zamabala ziqala 1s. Id., I Quilts ezimhlope ziqala 2s. lid. Amakulu aniahlane e "knitted skirts" 1s. 2d. inye.

Zonke impahla zibhalwe ngamanani acacileyo. Akuko nkohliso. Kwisebe le lokwe {Drapery} ngexesha le Fandesi i 1s. ebifudula isapulwa nge xabiso le ponti iyakuyekwa.

Isebe lezinxibo lakwa BON MARCHE.

400 ibhulukwe zamadoda (Bedford Cord) ziqala kwi 4s. lid. inye, I Suti zamadoda ze Tweed 21s. inye, I Felt Hats ezimapiko abanzi 2s. umnye, Ibhathi zamadoda ze Tweed ziqala kwi 6s., I Bhulukwe ze Tweed 3s. 6d.

QONDISISANI KAKUHLE-Wonke ubani otenge izinxibo zexabiso eliyi ponti (£1) uyakwapulelwa i- sheleni ezi ntatu (3s.)

JOHN W. BA. YES & Co.

E-RINI (GRAHAMS TOWN),

## J. W. GARRETT & CO., LADY FRERE, IZITORA "EZITSHIPU"

Ingubo Zamaledi, Iswekile Nekofu, nento zalowomkondo; Izihlangu, Ingubo Zamadoda, Isali nompahla yalowomkondo, Ubugoxo bento ezifunwa nangumzi Obomvu.

Kunikwa amaxabiso angapezulu ngo BOYA, IZIKUMBU, UKUYIYA, ne MPAHLA EHAMBAYO.

Lirelelwa 3/6 ngo Kwata (itunyelwe ingakapeli) Is ipele i Kwata ingarolwanga. Unokuhlalelwa wonke Unyak a ekuvuleni kwawo nge 13s 6d. ----- Izzazio Zabazelweyo, Abatshatshileyo, Nemibiko, irolelwa 2s 6d. zingenekanyer; 3s9dki-bini; 5s katatu.

## Beauchamp, Booth Co.

(EBIYEKA J. J. IRVINE & CO.)

Ivenkile YE MPAHLA EZIBUHLUNGU NGA-  
MAXABISO ANGATSHIPU

ITYALI—Zintlo kodwa ziyahlhwa, ziqala kwe- ze 4 6 to £2 inye.

I PRINTI ezi " best " ezihlanjwayo 6d. yard. Edluliseleyo itshipu i Satin Emhlope ne Cream i Muslin yokunxiba enemigea 4|d. yard.

I Satin Ezimhlope nezi Cream, 10id., 1/-, 1/6 nge yard.

Ingubo Zabatshakazi ezenziwa nge zintsha ifashini.

Iflawa Zabatshakazi. Izigubungelo Zabatshakazi.

Ingubo Zokutshata Zamadoda, Izitofu zokwenza Ibhulukwe Zokutshata Ziyasikwa.

Ibhatyi Ezimnyama ezi "best" Zetwidi.

*Yizani kuzibonela ezimpahla ngokwe-  
me Ngapambi kokuba nitenge napina  
yiyani ko*

## BEAUCHAMP, BOOTH & CO.

E-Q.ONCE, KINGWILLIAMSTOWN

## PEACOCK BROS. NO WEIR,

**N**GABATENG-I abakulu Bokutya, benika awona Manani alungileyo. E Komani apa wakuke uyekuva into abayi kupayo pambi kobuba utengise nokuba kupina.

Ihabile, Ezinkozo, Inqholowa, Irasi, Imbotyi, I-  
ertyis, Umbona, Amazimba. bahlele benavo.  
A Wonderful Medicine

## BEECHAM'S PILLS

For Bilious and Nervous Disorders, such as Wind and Pain in the Stomach, Sick Head, Giddiness, Fulness, and Swelling after meals, Dizziness and Drowsiness, Cold Chills, Fin king of Heat, Loss of Appetite, Shortness of Breath, Costiveness, Blistches on the Skin, Disturbed Sleep, Frightful Dreams, and all Nervous and Trembling Sensations, &c. THE FIRST DOSE WILL GIVE RELIEF IN TWENTY MINUTES. This is no fiction. Every sufferer is earnestly invited to try one Box of these Pills, and they will be acknowledged to be "WORTH A GUINEA A BOX."

BEECHAM'S PILLS, taken as directed, will quickly restore females to complete health. They promptly remove any obstruction or irregularity of the system. For a Weak Impaired Digestion; Disordered Liver;

they act like magic: a few doses will work wonders upon the Vital Organs; Strengthening the muscular System; restoring the long lost Complexion; Fringing back the keen edge of appetite, and arousing with the Rosebud of HEALTH PHYSICAL ENERGY of the human frame. For throwing off fevers in hot climates they are specifically renowned. Those are "facts" admitted by thousands, in all classes of society and one of the best guaranteed to the Nervous and Debilitated is that Beecham's Pills have the Largest Sale of any Patent Medicine in the world. Full directions with each box.

Prepared only by THOMAS BEECHAM, St. Helens, Lancashire, England.  
SOLD BY ALL DRUGGISTS IN THE COLONIES.

## Isaziso Esibukali nge 'Mvo.'

**N**GENXA yokungxwelerwa okukulu kweshishini lokuhanjiswa kwe *Mio Zabantsundu*, ngokuti uninzi lungakunanzi ukuyitumela ngexesha intlaulo, abanye bangabi satumela kanye :—iyaziswa yonke impi etunyelwa ipepa ukuba umpati nisebenzi ufumene enyanzelekile ukuba ancipise indleko ngokutitunyelwe kwabalihlaleleyo kupela ipepa. Izaziso kwabana-matyala ziqalile ukuhanjiswa, ayakuti ke amapepa abanjalo anqunyanyiswe naninina, ingatanga ifike imali, umhlaimbi kube kuvisiswene ngezinye indicia. Imali engamatyala kulungiselelwa ukuba ibutwe ngemiteto yonibuso emiselwe oko.

J. TENGO-JABAVU.

November, 1892.

